VOL. 4 CUARTA EDICIÓN · CADA SEMANA EN ESPAÑOL ELKE WEEK HET SPAANS VAN SPANJE · SEMANA DEL 16 AL 22 DE NOVIEMBRE DE 2026

La Lucerna

SPAANS WEEKBLAD VOL.4 LA CAMPAÑA LA LIGA EL FLAMENCO

EL PERIÓDICO SEMANAL PARA APRENDER – LA VIDA REAL, EN ESPAÑOL, DESDE ESPAÑA

¡LA CAMPAÑA ARRANCA!

EERSTE CAMPAGNEWEK NOG 13 DAGEN TOT DE VERKIEZINGEN

Faltan 13 días para el 29-N: la primera semana de campaña.

Hoofdverhaal zie pagina 2 en 6

LA NOTICIA Het nieuws · TEKSTEN IN HET SPAANS UITLEG IN HET NEDERLANDS – DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

La campaña arranca: trece días para el 29-N

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

La campaña electoral empezó el viernes 13, a las 00:00, y dura quince días: hasta el viernes 27 de noviembre. El sábado 28 es la jornada de reflexión: un día de silencio, sin propaganda ni actos de campaña. El domingo 29, España vota en elecciones generales.

El primer debate fue también el viernes 13: a las 21:30, en laSexta, cuatro portavoces hablaron de economía. Fue el único debate cerrado al cierre de esta edición.

El lunes 16, el PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo. Los dos partidos aceptan la cita, pero no hay hora publicada: esta página no da por cerrado lo que aún se negocia (página 6).

¿Y el que quiera votar por correo? Tiene que pedirlo hasta el jueves 19: la documentación llega a casa desde el lunes 9 (página 5).

Y esta semana la música manda: el lunes 16 es el Día Internacional del Flamenco, y el domingo 22, Santa Cecilia, la patrona de los músicos (página 3).

El viernes 20 vuelve el fútbol de verdad: la jornada 13 de Liga, con el derbi Sevilla–Betis el sábado (página 4).

la campaña electoral = de verkiezingscampagne · el debate = het debat · el cara a cara = het tweegesprek · el voto por correo = stemmen per post · la jornada de reflexión = de dag van bezinning.

LA SEMANA EN CIFRAS De cijfers

13 – días faltan el lunes 16 para las elecciones del domingo 29 (nog 13 dagen tot de verkiezingen)

15 – días dura la campaña electoral, del viernes 13 al viernes 27 (15 dagen campagne)

19 – jueves, último día para pedir el voto por correo (donderdag 19: laatste dag om een briefstem aan te vragen)

AHORA TÚ Nu jij

A2 1.
La campaña electoral empieza el viernes ___ de noviembre.

A2 2.
España vota en elecciones generales el domingo ___ de noviembre.

A2 3.
El voto por correo se pide hasta el jueves ___ de noviembre.

A2 4.
El Día Internacional del Flamenco es el lunes ___ de noviembre.

B1 5.
La jornada 13 de Liga vuelve el viernes ___ de noviembre.

B1 6.
La campaña electoral dura ___ días.

CINCO CLAVES

Vijf sleutels Para entender la semana

1. El primer debate
2. El cara a cara del lunes
3. El voto por correo
4. La Liga vuelve
5. Flamenco y Santa Cecilia

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.

Vijf sleutels – geen verzonnen cijfers.

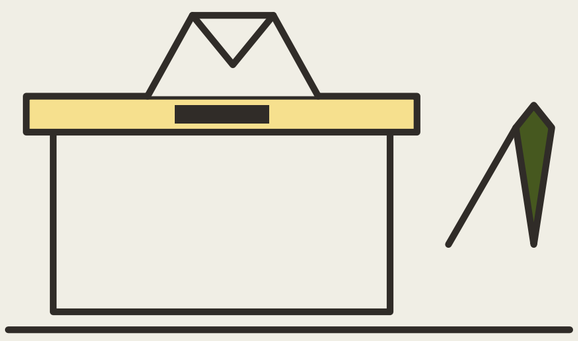
EN ESTA EDICIÓN In dit nummer

Pág. 2 La semana, día a día A2
Pág. 3 Flamenco y música A2→B1
Pág. 4 Vuelve la Liga B1
Pág. 5 Votar por primera vez B1
Pág. 6 Leer la campaña B2
Pág. 7 La hora y el debate A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« el debate »
dos o más personas discuten en público, con turnos y preguntas.

„Debat”: een discussie in het openbaar.



La urna y el sobre: votar por correo o en persona, el 29 de noviembre España decide. En la página 5, cómo pedir el voto por correo hasta el jueves 19, y en la página 6, cómo leer un debate sin perderse. (Ilustración de la redacción, no una fotografía)

Ilustración: La Lucerna

UNA SEMANA, TRES ESCENARIOS

El lunes, el flamenco en la calle; el viernes, el fútbol en casa; y entre medias, la campaña en la tele. Esta semana España vive a la vez su música, su debate y su Liga.

Nuestro consejo para esta semana: escucha el debate entero, no solo el titular. En la página 6 te enseñamos cómo leer un debate sin perderse.

BREVES Kort nieuws

EL DEBATE
El viernes 13, debate de portavoces en laSexta, 21:30. (Pagina 6)

LA LIGA
Viernes 20: Athletic–Espanyol abre la jornada 13. (Pagina 4)

EL FLAMENCO
El lunes 16 es el Día Internacional del Flamenco. (Pagina 3)

QUIZ RELÁMPAGO Bliksemquiz

Lees de voorpagina en kies Antwoorden op pagina 8

A2 7.
Las elecciones generales son el... A. 16 de noviembre · B. 13 de noviembre · C. 29 de noviembre

A2 8.
La campaña electoral dura... A. una semana · B. 15 días · C. un mes

A2 9.
El voto por correo se pide hasta el... A. jueves 19 · B. lunes 16 · C. domingo 29

A2 10.
El Día Internacional del Flamenco es el... A. domingo 22 · B. lunes 16 · C. viernes 20

La semana, día a día: del lunes 16 al domingo 22

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2

El lunes 16 de noviembre empieza la primera semana entera de campaña: los partidos recorren España, la tele prepara los debates y los votantes escuchan los programas.

El lunes es también el Día Internacional del Flamenco: en 2010, la UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad (página 3). Y ese mismo lunes, el PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo: los dos partidos aceptan la cita, pero no hay hora publicada.

El jueves 19 es un día clave: termina el plazo para pedir el voto por correo. Quien quiera votar desde casa tiene que pedirlo en Correos o por internet hasta ese día (página 5).

Y el viernes 20 vuelve el fútbol: la jornada 13 de Liga abre con el Athletic–Espanyol a las 21:00. El sábado, el derbi Sevilla–Betis; el domingo, el Barça–Villarreal y Santa Cecilia, la patrona de los músicos (página 4).

EL CALENDARIO De kalender

Lunes 16 – Día Internacional del Flamenco; el PP propone el cara a cara Sánchez–Feijóo (maandag: Internationale Flamencodag; de PP stelt het debat Sánchez–Feijóo voor)

Martes 17 – la campaña recorre España: mítines y entrevistas en la tele (dinsdag: de campagne trekt door Spanje)

Miércoles 18 – debate sobre vivienda en la Cadena SER: Isabel Rodríguez (PSOE) y Juan Bravo (PP) (woensdag: het huisvestingsdebat op de radio, PSOE tegen PP)

Jueves 19 – último día para pedir el voto por correo (donderdag: laatste dag om een briefstem aan te vragen)

Viernes 20 – vuelve la Liga: Athletic–Espanyol, 21:00 (vrijdagavond: de competitie is terug)

Sábado 21 – derbi Sevilla–Betis, 18:30; Real Madrid–Celta, 21:00 (zaterdag: de derby van Sevilla)

Domingo 22 – Barça–Villarreal, 14:00; Santa Cecilia, patrona de la música (zondag: Barça–Villarreal; Sint-Cecilia)

DECIR LA HORA

En español, la hora se dice así: «Son las nueve» para las 9:00, pero «Es la una» para la 1:00. Para la hora exacta: «Son las 20:45» o «las nueve menos cuarto». Y para citar un partido: «a las 21:00», nunca «en las 21:00».

Uitleg – el debate = het debat · el mitin = de campagnebijeenkomst · el cartel = de poster · el escaño = de zetel in het parlement.

¿SABÍAS QUE…?

La campaña dura 15 días: del viernes 13 al viernes 27 de noviembre.

El voto por correo se pide hasta el jueves 19: en Correos o por internet.

Del martes 24 al sábado 28 no se publican encuestas: así lo manda la ley.

¿Y TÚ? En jij?

¿Y tú? ¿Qué harías el lunes 16: ves el flamenco, sigues la campaña o ves el fútbol? ¿Qué te gusta más: un debate o un derbi? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en la página 7, «Cartas de los lectores».

Wat doe je op maandag 16 november: flamenco kijken, de campagne volgen of voetbal kijken? Wat vind je leuker: een debat of een derby? Schrijf twee zinnen in het Spaans en stuur ze naar de redactie.

LOS DÍAS DE LA SEMANA Zo zeg je de datum

lunes 16 – domingo 22 de noviembre maandag 16 tot zondag 22 november

lunes 16	el lunes 16 – Día del Flamenco	**viernes 20**	el viernes 20 – vuelve la Liga, 21:00
martes 17	el martes 17 – la campaña en la calle	**sábado 21**	el sábado 21 – derbi Sevilla–Betis, 18:30
miércoles 18	el miércoles 18 – debate de vivienda en la radio	**domingo 22**	el domingo 22 – Barça–Villarreal, 14:00
jueves 19	el jueves 19 – último día del voto por correo		

Ojo: para la hora, «es la una» en singular y «son las dos» en plural – y el partido se juega «a las 21:00», con la preposición a.

EJERCICIOS Oefeningen van pagina 2

Antwoorden op pagina 8 Niveaus door elkaar – zoek op nummer

A LAS FECHAS

Vul de zinnen aan met de juiste datumvorm.

A2 11. Vul in
El Día del Flamenco es el lunes __ de noviembre.

A2 12. Vul in
El voto por correo se pide hasta el jueves __ de noviembre.

A2 13. Vul in
Las elecciones generales son el __ de noviembre.

A2 14. Vul in
Santa Cecilia es el domingo __ de noviembre.

A2 15. Vul in
El lunes 16 de __ es el Día del Flamenco.

B EL PRESENTE

Vul de werkwoorden in de tegenwoordige tijd in.

A2 16. Vul in
La campaña __ el viernes 13.

A2 17. Vul in
La campaña __ 15 días.

A2 18. Vul in
La Liga __ el viernes 20.

B1 19. Vul in
Los partidos __ España en campaña.

A2 20. Vul in
La documentación del voto por correo __ desde el lunes 9.

C COMPRENSIÓN

Lees het artikel en kies het juiste antwoord.

A2 21.
El Día del Flamenco es… A. el domingo 22 · B. el lunes 16 · C. el viernes 20

A2 22.
El voto por correo se pide hasta… A. el jueves 19 · B. el lunes 16 · C. el domingo 29

A2 23.
La Liga vuelve el… A. lunes 16 · B. jueves 19 · C. viernes 20

B1 24.
Del 24 al 28 de noviembre no se publican… A. debates · B. encuestas · C. partidos

D LAS PALABRAS

A2 25–28. Combineer

25. el debate
26. el mitin
27. el cartel
28. el escaño

a. un asiento en el Parlamento
b. una reunión de campaña con discursos
c. una discusión pública con turnos
d. un papel grande con un mensaje en la calle

El flamenco cumple: del 16 de noviembre a Santa Cecilia

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: A2 → B1

El lunes 16 de noviembre es el Día Internacional del Flamenco, y en España suena la guitarra en todos los rincones.

La fecha recuerda el 16 de noviembre de 2010, cuando la UNESCO, en Nairobi, inscribió el flamenco en su Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. No es solo un baile: es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.

El flamenco nació del encuentro de muchas culturas en Andalucía: gitanos, andaluces, árabes, judíos. Y su palabra mágica es el duende: ese momento en que la música te toca por dentro y no sabes explicarlo.

Y la música sigue: el domingo 22 es Santa Cecilia, la patrona de los músicos. Las bandas municipales y las sociedades musicales dan en noviembre su concierto del año: en Bilbao, la Banda Municipal toca el domingo 22 a las 12:00 en el Palacio Euskalduna. Noviembre es el mes de las bandas.

Uitleg — el cante = de zang · el toque = het gitaarspel · el baile = de dans · el compás = het ritme · el duende = de ziel van de flamenco.

LO QUE QUEDA DE NOVIEMBRE

El otoño sigue: las tardes cortas, la música en la calle y, en la agenda, una fecha que ya mira toda España: el domingo 29 de noviembre, las elecciones generales (página 6).



«Bailaora española», cuadro de John Singer Sargent (1880–81): una bailaora con su mantón, el gesto que el mundo reconoce como flamenco.

Cuadro: John Singer Sargent — dominio público (Wikimedia Commons)

EL FLAMENCO, EN TRES DATOS

El 16 de noviembre de 2010, la UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

El flamenco es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.

El 22 de noviembre es Santa Cecilia: noviembre es el mes de las bandas de música.

¿Y TÚ? En jij?

¿Y tú? ¿Has escuchado flamenco alguna vez? ¿Conoces la música de tu país que tiene duende? Escribe dos frases en español.

Heb je ooit flamenco gehoord? Welke muziek uit jouw land heeft duende? Schrijf twee zinnen en stuur ze in.

EJERCICIOS Oefeningen van pagina 3

Antwoorden op pagina 8 Niveaus door elkaar — zoek op nummer

A ¿VERDADERO O FALSO?

Lees het artikel op pagina 3: waar of niet waar?

A2 29. W/NW
El Día Internacional del Flamenco es el lunes 16 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. W/NW
La UNESCO declaró el flamenco Patrimonio Inmaterial en 2010. ¿Verdadero o falso?

A2 31. W/NW
El flamenco es solo un baile. ¿Verdadero o falso?

B1 32. W/NW
Santa Cecilia, patrona de la música, es el 16 de noviembre. ¿Verdadero o falso?

A2 33. W/NW
La Banda Municipal de Bilbao toca el domingo 22 a las 12:00. ¿Verdadero o falso?

B PALABRAS DEL TEXTO

Vul in met de woorden uit het kader.

cante · baile · guitarra · palmas · compás

A2 34. Vul in
El flamenco es ___, toque y baile.

A2 35. Vul in
La bailaora mueve los brazos en el ___.

A2 36. Vul in
El toque es la ___ del flamenco.

A2 37. Vul in
El público marca el ritmo con las ___.

B1 38. Vul in
Sin ___ no hay flamenco.

C COMPRENSIÓN

Kies het juiste antwoord.

A2 39.
¿Dónde declaró la UNESCO el flamenco Patrimonio? A. en Madrid · B. en Nairobi · C. en Sevilla

A2 40.
¿Qué es el duende? A. el momento en que la música te toca · B. un instrumento · C. un baile

B1 41.
El flamenco nació del encuentro de culturas en… A. Madrid · B. Bilbao · C. Andalucía

B1 42.
Después del Día del Flamenco, la próxima gran fecha es… A. el puente · B. las elecciones del 29 · C. la Navidad

D CONSTRUIR FRASES

Zet de woorden in de juiste volgorde voor een correcte zin.

A2 43. Zinnen maken
el flamenco / es / cante, toque y baile→ ___

B1 44. Zinnen maken
en noviembre / suena / la guitarra / en España → ___

B1 45. Zinnen maken
en Bilbao / toca / la banda / el domingo→ ___

B1 46. Herschrijf
«¿Hay duende?» (todos preguntan)→ ___

Vuelve la Liga: la jornada 13, del viernes al lunes

De la redacción deportiva de La Lucerna Nivel de lectura: B1

La Liga se para y vuelve: después del parón de selecciones, la jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23 de noviembre.

El Barça llega líder, con 33 puntos, después de ganar 1–2 al Atlético en el Metropolitano. El Real Madrid es segundo, con 30, y el Atlético tercero, con 28. La jornada 13 puede mover el liderato: el Barça recibe al Villarreal el domingo a las 14:00, y el Madrid recibe al Celta el sábado a las 21:00.

El partido grande del sábado es el derbi sevillano, a las 18:30: Sevilla–Betis, un clásico de barrio que se juega con el corazón. Y el domingo a las 21:00, el Getafe recibe al Atlético en el Coliseum.

Y la semana que viene vuelve Europa: la jornada 5 de la Champions, el martes 24 y el miércoles 25. El Madrid recibe al PSV el martes a las 21:00; el Barça visita al Sabah el miércoles a las 18:45 y el Atlético recibe al Viking a las 21:00. En la jornada 4, el Barça ganó 3–0 al Aston Villa, el Madrid 3–2 al AEK y el Atlético perdió 0–2 con el Bayern.

Uitleg — la jornada = de speelronde · el derbi = de derby · el liderato = de eerste plaats · el parón = de pauze · la fase liga = de competitiefase.

LA CHAMPIONS VUELVE

La semana que viene, la jornada 5: martes 24, Real Madrid–PSV, 21:00; miércoles 25, Sabah–Barça, 18:45, y Atlético–Viking, 21:00. También juegan el Villarreal y el Betis. En la jornada 4, el Barça ganó 3–0 y el Madrid 3–2; el Atlético perdió 0–2.

¿Y TÚ? En jij?

¿Y tú? El sábado a las 18:30, ¿qué miras: el derbi sevillano o el Madrid–Celta? ¿Quién gana la Liga: el Barça o el Madrid? Escribe dos frases en español.

Welke wedstrijd kijk je zaterdag om 18.30 uur: de derby van Sevilla of Real Madrid–Celta? Wie wint de competitie: Barça of Real Madrid? Schrijf twee zinnen in het Spaans en stuur ze in.

LA JORNADA 13 LOS SEIS PARTIDOS DE LA SEMANA Speelronde 13: de zes wedstrijden

VIE 20 · 21:00	Athletic – Espanyol (abre la jornada, en San Mamés)
SÁB 21 · 18:30	Sevilla – Betis (el derbi sevillano)
SÁB 21 · 21:00	Real Madrid – Celta (en el Bernabéu)
DOM 22 · 14:00	Barcelona – Villarreal (el líder recibe al submarino)
DOM 22 · 21:00	Getafe – Atlético (el Atlético visita el Coliseum)
LUN 23 · 21:00	Levante – Elche (cierra la jornada 13)

Horarios en hora peninsular. La jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23: estos son sus seis partidos clave; el resto de la jornada, en la web de LaLiga.

EJERCICIOS Oefeningen van pagina 4

Antwoorden op pagina 8 Niveaus door elkaar — zoek op nummer

A COMPRENSIÓN

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
El líder de la Liga es el... A. Barça, con 33 puntos · B. Real Madrid, con 33 · C. Atlético, con 28

B1 48.
La jornada 13 se juega... A. el fin de semana del 8 · B. del viernes 20 al lunes 23 · C. en diciembre

B1 49.
El derbi Sevilla–Betis es el sábado a las... A. 14:00 · B. 21:00 · C. 18:30

B1 50.
El Barça–Villarreal se juega el domingo a las... A. 14:00 · B. 18:30 · C. 21:00

B1 51.
La jornada 5 de la Champions es... A. el 20–21 · B. el 24–25 · C. el 29–30

B LAS PALABRAS

B1 52–55. Combineer

52. la jornada
53. el derbi
54. el liderato
55. la fase liga

a. el primer puesto de la clasificación
b. un partido entre dos rivales de la misma ciudad
c. una fecha del campeonato, con diez partidos
d. la primera parte de la Champions, en formato liga

C COMPARATIVOS

Vul in met de vergrotende trap of de -ísimo-vorm van het woord tussen haakjes.

B1 56. Vul in
El Barça–Villarreal es ___ que un amistoso. (importante)

B1 57. Vul in
El Bernabéu espera a ___ aficionados. (muchos)

B1 58. Vul in
Perder el derbi sería la ___ (malo) noticia de la semana.

B1 59. Vul in
Ganar la jornada sería la ___ (bueno) noticia del otoño.

D EL PRETÉRITO INDEFINIDO

Zet de zinnen in de verleden tijd (pretérito indefinido).

B1 60. Herschrijf
El Barça gana 1–2 al Atlético. → ___

B1 61. Herschrijf
El Madrid recibe al Celta el sábado. → ___

B1 62. Herschrijf
El Atlético pierde 0–2 con el Bayern. → ___

B1 63. Herschrijf
La Liga vuelve el viernes 20. → ___

B1 64. Herschrijf
La jornada cierra el lunes 23. → ___

Votar por primera vez: el jueves 19 se cierra el plazo

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B1

¿Votas por primera vez el 29 de noviembre? Tienes dos maneras de votar: en persona o por correo.

El voto por correo se pide desde la convocatoria y hasta el jueves 19 de noviembre, en cualquier oficina de Correos o por internet, en la web de Correos. La Oficina del Censo Electoral envía la documentación a la dirección indicada a partir del lunes 9 de noviembre. Después, votas en casa, con calma, y envías el sobre.

Y si prefieres votar en persona, el domingo 29 los colegios electorales abren de 9:00 a 20:00, con tu documento de identidad. Novedad de este año: también vale identificarse con la aplicación oficial MiDNI en el móvil. La Junta Electoral Central levantó el 5 de noviembre la suspensión de la aplicación.

Y el sábado 28, jornada de reflexión, no hay propaganda ni actos de campaña: un día de silencio antes de votar. Y el viernes 27, la otra cita joven de la semana: el Black Friday, con ofertas en las tiendas y en internet. Compra con cabeza: compara precios antes de pagar.

EL PLAN DE LA SEMANA Weekplan

1. El lunes 16: Día del Flamenco y primer lunes de campaña (maandag: Flamencodag en eerste campagnemaandag)

2. El jueves 19: último día para pedir el voto por correo (donderdag: laatste dag om een briefstem aan te vragen)

3. El viernes 20: vuelve la Liga, Athletic–Espanyol, 21:00 (vrijdagavond: de competitie is terug)

4. El sábado 21: derbi Sevilla–Betis, 18:30 (zaterdag: de derby van Sevilla)

5. El domingo 22: Barça–Villarreal, 14:00; Santa Cecilia (zondag: Barça–Villarreal; Sint-Cecilia)

Uitleg — el sobre = de envelop · la papeleta = het stembiljet · el censo = het kiezersregister · el plazo = de termijn · la urna = de stembus.



Una urna de votación en bronce, con la inscripción «Suffrage universel» (sufragio universal). Tu voto va a una urna como esta: por correo llega en un sobre y en persona la echas tú mismo el domingo 29, de 9:00 a 20:00.

Foto: Jebulon — CC0 (dominio público, Wikimedia Commons)

VOTAR POR PRIMERA VEZ

El voto por correo se pide hasta el jueves 19: en Correos o por internet.

Para votar en persona vale el DNI y también la aplicación oficial MiDNI.

El Black Friday es el viernes 27: compara precios antes de pagar.

¿Y TÚ? En jij?

¿Y tú? ¿Votarías por correo o en persona? ¿Qué comprarías en el Black Friday: algo útil o un capricho? Escribe dos frases en español.

Stem je per post of in persoon? Wat zou je kopen op Black Friday: iets nuttigs of een impuls? Schrijf twee zinnen en stuur ze in.

EJERCICIOS Oefeningen van pagina 5

Antwoorden op pagina 8 Niveaus door elkaar — zoek op nummer

A COMPRENSIÓN

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 65.
El voto por correo se pide hasta... A. el lunes 9 · B. el jueves 19 · C. el domingo 29

B1 66.
La documentación del voto por correo llega desde... A. el lunes 9 · B. el viernes 13 · C. el sábado 28

B1 67.
El domingo 29, los colegios abren... A. todo el día · B. de noche · C. de 9:00 a 20:00

B1 68.
Para votar en persona, este año también vale... A. un billete · B. la aplicación MiDNI · C. una entrada

B1 69.
El Black Friday es el... A. viernes 27 · B. lunes 16 · C. domingo 29

B PALABRAS DEL TEXTO

Vul in met de woorden uit het kader. Let op: sommige woorden moet je vervoegen.

sobre · papeleta · censo · identidad · plazo · urna

B1 70. Vul in
Pido el voto por ___.

B1 71. Vul in
En casa, relleno la ___.

B1 72. Vul in
Después ___ (infinitief: enviar) el sobre.

B1 73. Vul in
Para votar en persona llevo mi documento de ___.

B1 74. Vul in
La Oficina del ___ envía la documentación.

B1 75. Vul in
El jueves 19 termina el ___ del voto por correo.

C IR A + INFINITIVO

Herschrijf de zinnen met ir a + infinitief (nabije toekomst).

B1 76. Herschrijf
Pido el voto por correo. → ___

B1 77. Herschrijf
Votas el domingo 29. → ___

B1 78. Herschrijf
La urna se abre a las 9:00. → ___

B1 79. Herschrijf
Comparan precios antes de pagar. → ___

D ¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. W/NW
El voto por correo se pide en una oficina de Correos. ¿Verdadero o falso?

B1 81. W/NW
La jornada de reflexión es el domingo 29. ¿Verdadero o falso?

B1 82. W/NW
Este año se puede votar identificándose con MiDNI. ¿Verdadero o falso?

Leer la campaña: debates, programas y encuestas

De la redacción de La Lucerna Nivel de lectura: B2
La política nacional española

En campaña, no todo lo que se anuncia está cerrado.

Al cierre de esta edición, el 10 de noviembre, solo hay un debate cerrado: el de portavoces de laSexta, el viernes 13 a las 21:30, con Ana Pastor. Van Carlos Cuerpo (PSOE), Juan Bravo (PP), Pablo Bustinduy (Frente Amplio) y José María Figaredo (Vox), a hablar de economía, con público en el plató.

El debate de vivienda en la Cadena SER, el miércoles 18, ya está acordado (Rodríguez–Bravo), pero no se había publicado la hora al cierre de esta edición: acordado no es cerrado. El PP propone un cara a cara entre Sánchez y Feijóo para el lunes 16, y un debate a cuatro para el jueves 26; el lunes 9, PSOE y PP acuerdan que la Academia de Televisión organice los dos debates, pero las fechas, las horas y los participantes siguen sin cerrarse. Atresmedia convoca su propio debate a cuatro para el lunes 23, sin el PSOE confirmado. RTVE propone un debate a ocho, con los portavoces de los ocho grupos, para el lunes 23. Un debate «propuesto» no es un debate «cerrado»: la primera lección de esta página es leer el verbo.

Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.

Y ojo con el calendario: del martes 24 al sábado 28 no se pueden publicar encuestas, y el sábado 28 es la jornada de reflexión. Hay poco tiempo de campaña y poco tiempo de silencio: el domingo 29, la única encuesta que no admite error: la votación, con papeletas de verdad.

Leer un debate es fácil si preguntas tres cosas: ¿quién habla, de qué tema y con qué datos? El que promete sin datos promete humo.

EL CAMINO AL 29N

13 NOV. – Empieza la campaña; debate de portavoces en laSexta, 21:30.

16 NOV. – El PP propone el cara a cara Sánchez–Feijóo (sin confirmar).

18 NOV. – Debate sobre vivienda en la Cadena SER (Rodríguez–Bravo).

19 NOV. – Termina el plazo para pedir el voto por correo.

23 NOV. – Atresmedia convoca un debate a cuatro (sin el PSOE confirmado).

23 NOV. – RTVE propone un debate a ocho, con los portavoces de los ocho grupos.

24–28 NOV. – Prohibido publicar encuestas.

26 NOV. – El PP propone un debate a cuatro de la Academia (sin fecha pactada).

27 NOV. – Termina la campaña; el 28, jornada de reflexión.

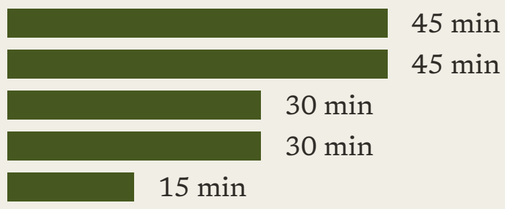
29 NOV. – España vota, de 9:00 a 20:00.

LEER UN DEBATE

Para leer cualquier debate, pregunta tres cosas: ¿quién habla? ¿De qué tema? ¿Con qué datos? Sin esas tres respuestas, una promesa no dice casi nada.

LOS MINUTOS GRATIS EN RTVE minutos de propaganda por partido

PROPAGANDA GRATIS EN RTVE minutos



Acuerdo de la Junta Electoral Central del 4 de noviembre: 195 minutos en total, del 13 al 27 de noviembre. Tres formaciones más tienen 10 minutos cada una: Frente Obrero, PCTE y SALF.

¿POR QUÉ NO HAY ENCUESTAS?



Del martes 24 al sábado 28 de noviembre no se pueden publicar encuestas. El sábado 28 es la jornada de reflexión: sin propaganda ni actos de campaña.

EJERCICIOS Oefeningen van pagina 6

Antwoorden op pagina 8 Niveaus door elkaar – zoek op nummer

A LEER LOS GRÁFICOS

Kijk naar de twee grafieken en kies het juiste antwoord.

B2 83.
El PSOE y el PP tienen en RTVE… A. 45 minutos · B. 30 minutos · C. 15 minutos

B2 84.
La propaganda gratuita en RTVE suma… A. 120 minutos · B. 195 minutos · C. 45 minutos

B2 85.
Podemos tiene en RTVE… A. 45 minutos · B. 30 minutos · C. 15 minutos

B2 86.
Prohibido publicar encuestas durante… A. 5 días · B. 15 días · C. 1 día

B2 87.
Entre el PSOE y Vox hay… A. 30 minutos · B. 15 minutos · C. 45 minutos

B2 88.
La Lucerna publica aquí… A. una media mezclada · B. todos los sondeos · C. solo datos oficiales, con fuente

B COMPRENSIÓN

B2 89.
El único debate cerrado es… A. el cara a cara · B. el de laSexta · C. el debate a cuatro

B2 90.
El debate de portavoces es el… A. viernes 13, a las 21:30 · B. lunes 16 · C. jueves 26

B2 91.
Un debate «propuesto» es… A. cerrado · B. en la tele · C. aún sin confirmar

B2 92.
Según el texto, una encuesta es… A. un resultado final · B. una foto con margen de error · C. una promesa

C EL SUBJUNTIVO

B2 93. Vul in
Es posible que el debate ___ (tener) cuatro portavoces.

B2 94. Vul in
Es importante que cada dato ___ (ser) claro.

B2 95. Vul in
Publicamos la fuente ___ todos puedan comprobarla.

B2 96. Vul in
___ los debates difieren, ninguno miente.

D PALABRAS DEL DEBATE

Vul in met de woorden: sondeo · muestra · indecisos · margen de error

B2 97. Vul in
Un ___ pregunta a una muestra de ciudadanos.

B2 98. Vul in
El sondeo preguntó a una ___ de ciudadanos.

B2 99. Vul in
Los ___ todavía no saben a quién votar.

B2 100. Vul in
Toda encuesta tiene un ___.

A2 LA HORA

Para decir la hora: «Es la una» en singular, «Son las dos» en plural. Para los minutos: «Son las 20:45» o «las nueve menos cuarto». Y el partido se juega «a las 21:00»: con la preposición a.

Y ojo con la fecha: «el lunes 16 de noviembre», con el mes en minúscula y el 1 como «el uno».

Tijd: es la una (enkelvoud), son las dos (meervoud); een wedstrijd begint om a las 21:00.

A2 101. Vul in
__ la una en punto.

A2 102. Vul in
__ las nueve de la noche.

A2 103. Vul in
El derbi es el sábado a __ 18:30.

A2 104.
¿Cómo se dice la 1:00? A. Son la una · B. Es la una · C. Es las una

B1 COMPARATIVOS

Para comparar: más / menos + adjetivo + que; tan + adjetivo + como. Dos irregulares para recordar: bueno → mejor, malo → peor. Y nunca «más mejor»: mejor ya es comparativo.

El fútbol de esta semana sirve para practicar: más goles que, tan rápido como, mejor que, peor que.

Vergrotende trap: más … que, tan … como; bueno → mejor, malo → peor; zeg nooit más mejor.

B1 105. Vul in
El Barça marca __ que el año pasado. (goles)

B1 106. Vul in
El derbi es __ como siempre. (rápido)

B1 107. Vul in
Un debate claro es __ (bueno) que un titular.

B1 108.
¿Qué forma es correcta? A. más mejor · B. mejor · C. muy mejor

B2 EL SUBJUNTIVO

Los debates usan el subjuntivo: «es necesario que», «para que», «ojalá» van con subjuntivo – tenga, sea, baje. Pero «creo que» afirma y va con indicativo: creo que es.

Es la gramática de la página 6: opinar sobre debates y programas sin afirmar más de lo que sabemos.

es necesario que, para que, ojalá met de aanvoegende wijs; creo que met de aantonende wijs.

B2 109. Vul in
Es necesario que el precio __ (bajar).

B2 110. Vul in
Publicamos la fuente para que todo __ (ser) claro.

B2 111. Vul in
Creo que el debate __ (ser) útil.

B2 112.
«Ojalá que el debate…» A. tiene datos · B. tenga datos · C. tener datos



Un libro de horas medieval: letras decoradas que abrían la oración.

Manuscrito medieval – dominio público

ERRORES TÍPICOS Fouten

«Son la una en punto.»

→ «Es la una.» Es singular.

1 uur is enkelvoud: gebruik es.

«El derbi es más mejor.»

→ «Es mejor.» Sin más.

mejor is al een vergrotende trap.

«La gente votan el 29.»

→ «La gente vota.» Es singular.

gente is enkelvoud: werkwoord dus ook.

«Creo que el debate sea útil.»

→ «Creo que el debate es útil.»

creo que bevestigt: aantonende wijs es.

LA PALABRA Woord van de week

« el debate » es la discusión con turnos: cuatro portavoces el viernes 13; el lunes 16, un cara a cara propuesto.

debate = debat: een openbare discussie; de verkiezingen zijn op de 29e.

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Marta, estudio español en Pekín. El lunes 16 escucho flamenco y el sábado veo el derbi. ¡Gracias por el periódico!» – Marta (ejemplo, escrito por la redacción)

Nota de la redacción: sin cartas reales ni mejores textos al cierre, publicamos este ejemplo; la promesa pasa al VOL.5.

Noot van de redactie: bij het sluiten geen echte brieven of beste teksten; dit nummer drukt een voorbeeldbrief. De belofte schuift door naar VOL.5.

FRASES DE LA SEMANA Zinnen van de week (letterlijk uit dit nummer)

«La campaña electoral empezó el viernes 13, a las 00:00, y dura quince días: hasta el viernes 27 de noviembre.»

De campagne begint op de 13e om middernacht, duurt 15 dagen en eindigt op de 27e. (Pagina 1)

«El jueves 19 es un día clave: termina el plazo para pedir el voto por correo.»

Donderdag 19 is een sleuteldag: laatste dag om een briefstem aan te vragen. (Pagina 2)

«El lunes 16 de noviembre es el Día Internacional del Flamenco, y en España suena la guitarra en todos los rincones.»

Maandag 16 november is de Internationale Flamencodag, en de gitaar klinkt in heel Spanje. (Pagina 3)

«No es solo un baile: es cante, toque y baile, con palmas, taconeo y compás.»

Flamenco is niet alleen dans: zang, gitaar, dans, handgeklap, voetwerk en ritme. (Pagina 3)

«La Liga se para y vuelve: después del parón de selecciones, la jornada 13 se juega del viernes 20 al lunes 23 de noviembre.»

De competitie stopt en begint weer: speelronde 13 loopt van vrijdag 20 tot maandag 23 november. (Pagina 4)

«¿Votas por primera vez el 29 de noviembre? Tienes dos maneras de votar: en persona o por correo.»

Stem je op 29 november voor het eerst? Twee manieren: in persoon of per post. (Pagina 5)

«En campaña, no todo lo que se anuncia está cerrado.»

Tijdens de campagne is niet alles wat wordt aangekondigd al beslist. (Pagina 6)

«Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.»

Een peiling is een foto met foutmarge, genomen op één bepaalde dag. (Pagina 6)

LA PRÓXIMA SEMANA Volgende week (VOL.5)

El domingo 29, España vota: los resultados, el Black Friday y la jornada 5 de la Champions. Además: tus cartas y los mejores textos de la página 8. ¡Hasta el lunes!

A COMPLETA LA CRÓNICA

B1 113.
El lunes, el flamenco ___ en la calle. (A. suena · B. duerme)

B1 114.
La campaña ___ el viernes 13. (A. termina · B. empieza)

B1 115.
El debate de laSexta fue a las ___. (A. 21:30 · B. 9:00)

B1 116.
El voto por correo se pide hasta el ___. (A. jueves 19 · B. lunes 16)

B1 117.
La Liga ___ el viernes 20. (A. vuelve · B. para)

B1 118.
El derbi Sevilla–Betis es el ___. (A. domingo · B. sábado)

B1 119.
Santa Cecilia es la patrona de los ___. (A. músicos · B. futbolistas)

B1 120.
El domingo 29, España ___. (A. vota · B. duerme)

B PREGUNTAS GENERALES

A2 121.
La campaña electoral empieza el... A. viernes 13 · B. lunes 16 · C. domingo 29

A2 122.
El Día del Flamenco es el... A. domingo 22 · B. lunes 16 · C. viernes 20

A2 123.
El voto por correo se pide hasta... A. jueves 19 · B. viernes 20 · C. sábado 28

B1 124.
El derbi Sevilla–Betis es el sábado a las... A. 14:00 · B. 21:00 · C. 18:30

B1 125.
El Black Friday es el... A. domingo 29 · B. viernes 27 · C. lunes 16

B1 126.
MiDNI es... A. un billete · B. una entrada · C. una aplicación oficial

B2 127.
No se publican encuestas del... A. 16 al 19 · B. 24 al 28 · C. 13 al 15

B1 128.
La jornada 5 de la Champions es el... A. 20–21 · B. 29–30 · C. 24–25

C LEE Y RESPONDE

Lucía vive en Sevilla: el sábado 21 ve el derbi Sevilla–Betis en el Sánchez-Pizjuán. Diego vive en Madrid: el sábado ve el Real Madrid–Celta en el Bernabéu. Los dos escuchan flamenco el lunes 16 y leen los programas antes de votar el 29.

A2 129.
¿Quién ve el derbi en Sevilla? A. Lucía · B. Diego · C. los dos

A2 130.
El sábado, Diego... A. ve el Madrid–Celta · B. ve el derbi · C. duerme

A2 131.
Antes de votar, los dos... A. leen los programas · B. ven «Infamia» · C. viajan a Praga

A2 132.
El mejor título es... A. «Una tormenta» · B. «Dos ciudades, un sábado» · C. «El Clásico»

D CONSTRUYE FRASES

A2 133. Zinnen maken
el lunes / suena / el flamenco→ ___

A2 134. Zinnen maken
el sábado / vemos / el derbi→ ___

B1 135. Zinnen maken
la campaña / dura / quince días→ ___

B1 136. Zinnen maken
¿ / a qué hora / empieza / el debate / ?→ ___

E TRADUCE

A2 137. Vertalen
El lunes es el Día del Flamenco. → ___

A2 138. Vertalen
El sábado vemos el derbi Sevilla–Betis.→ ___

B1 139. Vertalen
De briefstem moet uiterlijk op donderdag 19 worden aangevraagd. → ___

B2 140. Vertalen
Elke belofte moet met gegevens worden onderbouwd.→ ___

F LAS PALABRAS DEL 29N

B2 141–144. Combineer

141. el sondeo
142. la muestra
143. el margen de error
144. la junta electoral

a. quien organiza las elecciones
b. el error posible de un sondeo
c. una encuesta de opinión
d. las personas entrevistadas

G DIÁLOGO EN EL COLEGIO

B1 145.
– Buenos días, vengo a ___. (A. votar · B. cantar)

B1 146.
– ¿Tiene su documento de ___? (A. identidad · B. puente)

B1 147.
– ¿Dónde está la ___? (A. urna · B. guitarra)

B1 148.
– La papeleta va en el ___. (A. sobre · B. derbi)

B1 149.
– ¿A qué hora ___ el colegio? (A. cierra · B. canta)

H ESCRIBE TÚ

Schrijfopdracht (geen enkel juist antwoord); voorbeeldtekst (97 woorden) hieronder.

B1 150. Schrijven
«¿Qué harías tú en la primera semana de campaña?» Escribe 80–100 palabras: tu lunes 16, tu viernes 20 y tu voto del 29.

Texto modelo: Vivo en Madrid, y el lunes 16 escucho flamenco en la calle: cante, toque y baile, la música de la semana. El viernes 13 empezó la campaña, y el domingo 29 voto por primera vez: pido el voto por correo hasta el jueves 19. El viernes 20 vuelve la Liga, y el sábado veo el derbi Sevilla–Betis con mi familia. El domingo 22 escucho a la banda de Santa Cecilia. Mis amigos de Barcelona no tienen duende en su barrio: el lunes trabajan. Yo, en cambio, leo los programas con calma y preparo mi voto. ¡Qué semana!



La pluma del escritor: esta página es para escribir. El texto modelo de arriba tiene 97 palabras: tu texto, entre 80 y 100.

Pluma de cisne – dominio público (Wikimedia Commons)

RESPUESTAS Antwoorden – per pagina gerangschikt; zoek op nummer

Bij elk antwoord een korte uitleg in het Nederlands ✓ = met voorbeeldtekst

– PÁGINA 1 –

1. 13 – De campagne begint op vrijdag 13 november om middernacht
2. 29 – De verkiezingen zijn zondag 29 november
3. 19 – Stemmen per post: uiterlijk op de 19e aanvragen
4. 16 – Internationale Flamencodag, maandag 16 november
5. 20 – Speelronde 13 begint op vrijdag 20 november
6. 15 – De campagne duurt 15 dagen
7. C – De verkiezingen zijn op 29 november
8. B – De campagne duurt 15 dagen
9. A – Stemmen per post: uiterlijk op de 19e aanvragen
10. B – Internationale Flamencodag, 16 november

– PÁGINA 2 –

11. 16 – maandag 16 november
12. 19 – donderdag 19 november
13. 29 – De verkiezingen zijn op 29 november
14. 22 – zondag 22 november
15. noviembre – Maanden met kleine letters
16. empieza – la campaña → empieza
17. dura – la campaña → dura
18. vuelve – la Liga → vuelve
19. recorren – los partidos → recorren
20. llega – la documentación → llega
21. B – Internationale Flamencodag, maandag 16 november
22. A – Stemmen per post: uiterlijk op de 19e aanvragen
23. C – De competitie is terug op vrijdag 20 november
24. B – Geen peilingen van 24 tot 28 november
25. c – debate = debat c
26. b – mitin = bijeenkomst b
27. d – cartel = poster d
28. a – escaño = zetel in het parlement a

– PÁGINA 3 –

29. Verdadero – Flamencodag, maandag 16 november
30. Verdadero – UNESCO zette flamenco in 2010 op de erfgoedlijst
31. Falso – Flamenco is niet alleen dans: zang, gitaar en dans samen
32. Falso – Sint-Cecilia is op 22 november
33. Verdadero – Orkest van Bilbao, zondag 22, 12.00 uur
34. cante – cante = zang
35. baile – baile = dans
36. guitarra – guitarra = gitaar
37. palmas – palmas = handgeklap
38. compás – compás = ritme
39. B – UNESCO kondigde het in 2010 aan in Nairobi
40. A – duende is het moment waarop de muziek je raakt
41. C – Flamenco ontstond uit vele culturen in Andalusië
42. B – Na Flamencodag: de verkiezing van 29 november
43. El flamenco es cante, toque y baile. – Onderwerp, werkwoord
44. En noviembre suena la guitarra en España. – De tijd vooraan, het werkwoord als tweede
45. En Bilbao toca la banda el domingo. – De plaats vooraan
46. Todos preguntan si hay duende. – Indirecte vragen met si

– PÁGINA 4 –

47. A – Barça staat bovenaan met 33 punten
48. B – Speelronde 13, 20–23 november
49. C – De derby van Sevilla, zaterdag 18.30 uur
50. A – Barça–Villarreal, zondag 14.00 uur
51. B – Champions League, speelronde 5, 24–25 november
52. c – jornada = speelronde c
53. b – derbi = derby b
54. a – liderato = eerste plaats a
55. d – fase liga = competitiefase d
56. más importante – más + importante (de titelstrijd telt meer)
57. muchísimos – muchísimos aficionados = heel veel supporters
58. peor – De vergrotende trap van malo is peor
59. mejor – De vergrotende trap van bueno is mejor
60. El Barça ganó 1–2 al Atlético. – ganar→ ganó
61. El Madrid recibió al Celta el sábado. – recibir→ recibió
62. El Atlético perdió 0–2 con el Bayern. – perder→ perdió
63. La Liga volvió el viernes 20. – volver→ volvió
64. La jornada cerró el lunes 23. – cerrar→ cerró

– PÁGINA 5 –

65. B – Stemmen per post: uiterlijk op de 19e aanvragen
66. A – De documenten worden verstuurd vanaf 9 november
67. C – De stembureaus zijn open van 9:00 tot 20:00
68. B – MiDNI is de nieuwe manier om je te identificeren
69. A – Black Friday, vrijdag 27 november
70. correo – correo = de post / per post
71. papeleta – papeleta = stembiljet
72. envío – enviar vervoegd→ envío
73. identidad – documento de identidad = identiteitsbewijs
74. censo – censo = kiezersregister
75. plazo – plazo = termijn (19e)
76. Voy a pedir el voto por correo. – voy a + infinitief
77. Vas a votar el domingo 29. – vas a + infinitief
78. Va a abrirse la urna a las 9:00. – va a + infinitief
79. Van a comparar precios antes de pagar. – van a + infinitief
80. Verdadero – Stemmen per post vraag je aan bij Correos
81. Falso – De dag van bezinning is zaterdag 28, niet zondag
82. Verdadero – Dit jaar kun je stemmen met MiDNI

– PÁGINA 6 –

83. A – 45 gratis minuten elk voor de PSOE en de PP
84. B – 195 minuten gratis zendtijd in totaal
85. C – Podemos: 15 minuten
86. A – 5 dagen geen peilingen (24–28 november)
87. B – 45 − 30 = 15
88. C – Alleen gratis zendtijd, met bron
89. B – Tot 10 november is alleen het laSexta-debat bevestigd
90. A – Het laSexta-debat, vrijdag 13 november, 21.30 uur
91. C – „Voorgesteld" is niet „bevestigd"
92. B – Peiling: foto met foutmarge, op één dag
93. tenga – es posible que + aanvoegende wijs: tenga
94. sea – es importante que + aanvoegende wijs: sea
95. para que – para que + aanvoegende wijs (doel)
96. Aunque – Aunque + aantonende wijs (bekend feit)
97. sondeo – sondeo = peiling
98. muestra – muestra = steekproef
99. indecisos – indecisos = twijfelaars
100. margen de error – margen de error = foutmarge

– PÁGINA 7 –

101. Es – Voor 1 uur gebruik je het enkelvoud Es
102. Son – Voor meer dan één uur gebruik je het meervoud Son
103. las – a las 21:00 (met het voorzetsel a)
104. B – 1 uur is Es la una
105. más goles – más + goles (meer doelpunten)
106. tan rápido – tan + rápido + como (even snel)
107. mejor – de vergrotende trap van bueno is mejor (zonder más)
108. B – más mejor is fout
109. baje – es necesario que + aanvoegende wijs: baje
110. sea – para que + aanvoegende wijs: sea
111. es – creo que + aantonende wijs: es
112. B – ojalá + aanvoegende wijs: tenga

– PÁGINA 8 –

113. A – el flamenco suena = de flamenco klinkt
114. B – empieza la campaña = de campagne begint
115. A – Het laSexta-debat om 21.30 uur
116. A – el voto por correo se pide hasta el jueves 19
117. A – la Liga vuelve = de competitie is terug
118. B – De derby van Sevilla is op zaterdag
119. A – Santa Cecilia = beschermheilige van de musici
120. A – Spanje stemt op zondag 29
121. A – De campagne begint vrijdag 13 november
122. B – Internationale Flamencodag, 16 november
123. A – Stemmen per post: uiterlijk op de 19e aanvragen
124. C – De derby van Sevilla, zaterdag 18.30 uur
125. B – Black Friday, vrijdag 27 november
126. C – MiDNI is de officiële identiteitsapp
127. B – Geen peilingen van 24 tot 28 november
128. C – Champions League, speelronde 5, 24–25 november
129. A – Lucía kijkt zaterdag naar de derby in Sevilla
130. A – Diego kijkt zaterdag naar Real Madrid–Celta
131. A – Beiden lezen eerst de programma's en stemmen dan
132. B – De titel vat twee steden en één zaterdag samen
133. El lunes suena el flamenco. – Eerst de tijd, dan het werkwoord
134. El sábado vemos el derbi. – De tijd vooraan
135. La campaña dura quince días. – Onderwerp + werkwoord + tijd
136. ¿A qué hora empieza el debate? – Het vraagwoord vooraan
137. Maandag is het Internationale Flamencodag. – Vgl. origineel.
138. Zaterdag kijken we naar de derby van Sevilla. – Vgl. origineel.
139. El voto por correo se pide hasta el jueves 19. – pedir hasta el jueves 19
140. Cada promesa tiene que llevar datos. – tener que = moeten
141. c – sondeo=peiling c
142. d – muestra=steekproef d
143. b – margen de error=foutmarge b
144. a – junta electoral=verkiezingscommissie a
145. A – vengo a votar = ik kom stemmen
146. A – documento de identidad = identiteitsbewijs
147. A – ¿dónde está la urna? Waar is de stembus?
148. A – la papeleta va en el sobre = het stembiljet in de envelop
149. A – ¿a qué hora cierra el colegio? Hoe laat sluit het?
150. ✓ Zie de voorbeeldtekst in deel H op deze pagina (97 woorden)